UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BARI ALDO MORO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE

Orientamento consapevole – edizione 2022

Le crisi demografiche, economiche, giuridico-politiche e sociali nell'epoca contemporanea

Seminario di lingua francese 18/02/2022

Alida Maria Silletti
(alida.silletti@uniba.it)

Les défis français dans le contexte politique national et international contemporain

Gli insegnamenti di Lingua e traduzione – lingua francese

- Lingua francese per studenti iscritti ai corsi di Laurea in SP e SPEA

- Lingua francese per studenti iscritti ai corsi di Laurea in SSS e SSSS

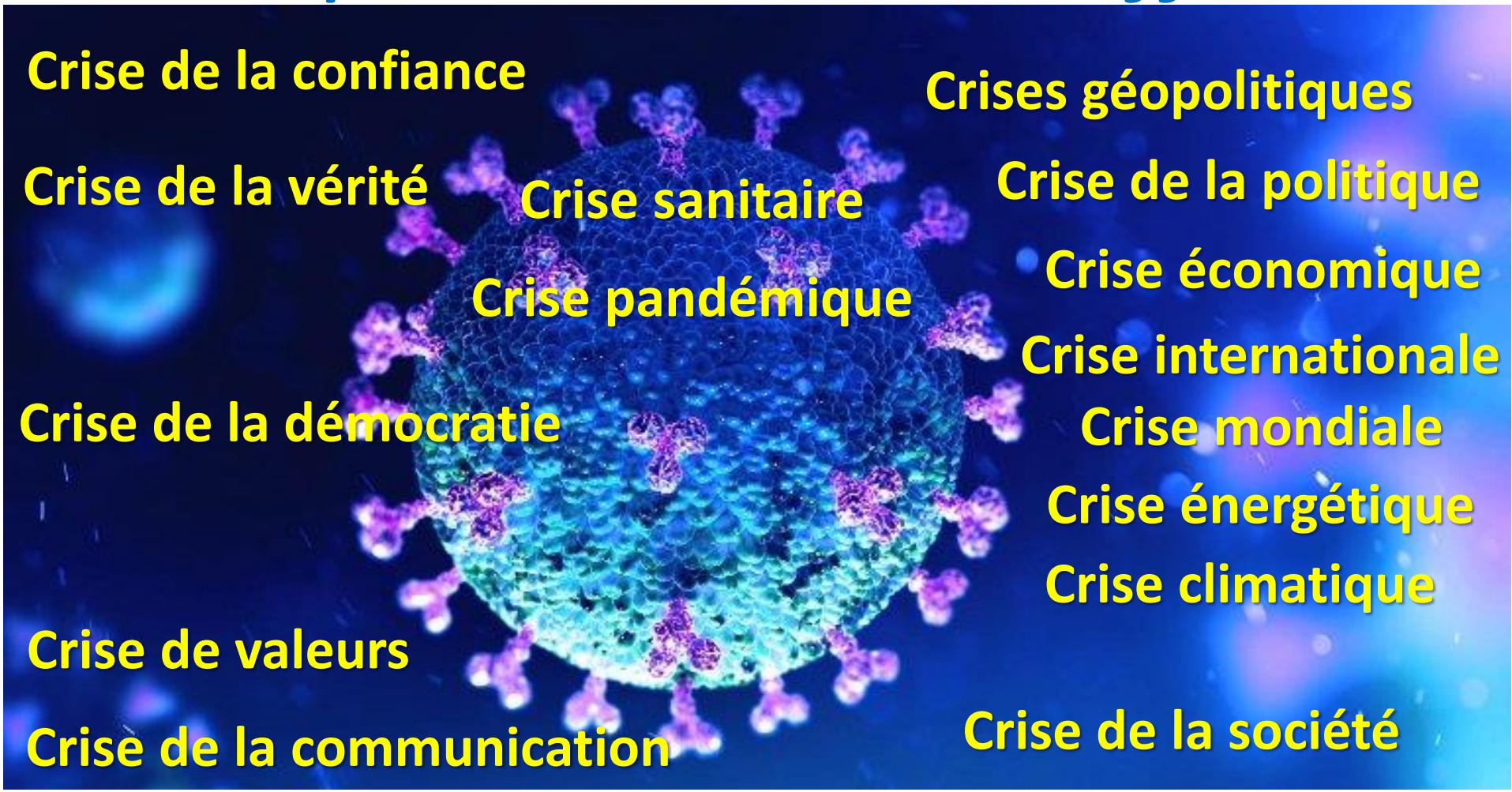
Lingua francese – SP e SPEA

- Insegnamento obbligatorio
- 64 ore (8 CFU)
- Anno di riferimento: terzo
- Tipo di corso: semestrale
- Prerequisiti: nessuno (livello principianti)
- Frequenza: altamente consigliata
- Organizzazione: parte grammaticale + parte monografica
- Contenuto: istituzioni della V Repubblica francese, attualità politica francese, le relazioni tra Francia «europea» e territori d'oltremare, il piano di rilancio della Francia a seguito della pandemia da Covid-19 e le prospettive per i giovani
- Obiettivi QCERL: B1
- Modalità di verifica *in itinere*: esoneri (prove parziali)
- Modalità di esame: prova scritta grammaticale e colloquio orale sui contenuti del corso
- Certificazioni internazionali (B1, B2, C1 …) utili ai fini della valutazione finale

Lingua francese – SSS e SSSS

- Insegnamento in alternativa a quello di Lingua inglese
- 56 ore (7 CFU)
- Anno di riferimento: secondo
- Tipo di corso: semestrale
- Prerequisiti: nessuno (livello principianti)
- Frequenza: altamente consigliata
- Organizzazione: parte grammaticale + parte monografica
- Contenuto: le istituzioni della Repubblica francese; il sistema educativo in Francia; il sistema di Stato sociale francese
- Obiettivi QCERL: B1
- Modalità di verifica *in itinere*: esoneri (prove parziali)
- Modalità di esame: prova scritta grammaticale e colloquio orale sui contenuti del corso
- Certificazioni internazionali (B1, B2, C1 …) utili ai fini della valutazione finale

La pandémie et ses effets



Crise, subst. fém.

[…]

II. [L'accent est mis sur l'idée de trouble, de difficulté] Situation de trouble, due à une rupture d'équilibre et dont l'issue est déterminante pour l'individu ou la société et […] période ainsi caractérisée.

A. [Dans la vie de l'individu] Situation de trouble (et, […] période ainsi caractérisée) lorsque l'individu est confronté à des problèmes d'ordre physiologique et/ou psychologique. […]

B. [Dans la vie de la société]

1. En général. Situation de trouble profond dans laquelle se trouve la société ou un groupe social et laissant craindre ou espérer un changement profond; […] période ainsi caractérisée. *Crise morale, des mœurs; crise de la civilisation, des sociétés modernes* […]

2. En particulier.

a) Domaine économique et financier. Dans un cycle économique, dysfonctionnement, souvent caractérisé par la surproduction ou la dépression, le chômage et, en économie capitaliste, un effondrement des cours boursiers. *Crise agricole, commerciale, économique, financière* […]

Spécialement. Difficultés économiques dans un secteur particulier consistant en une sous-production ou une diminution importante d'activité. *Crise du papier, du tourisme* […]

b) Domaine politique. Situation troublée caractérisée par des transformations plus ou moins violentes (des régimes, de l'équilibre du pouvoir, des États). *Crise diplomatique, gouvernementale, intérieure, internationale* […]

Trésor de la langue française informatisé,
http://stella.atilf.fr/Dendien/scripts/tlfiv5/advanced.exe?8;s=3141854490

Défi, subst. masc.

[…]

Action de défier *(cf. défier*[1]*);* son résultat.

B. Usuel. Action d'affronter quelqu'un ou quelque chose.

[…]

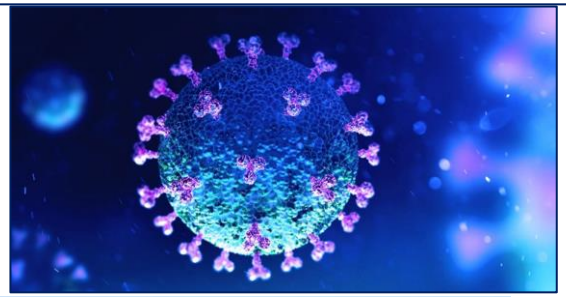
2. Action d'affronter une chose; son résultat. […]

3. Incitation à la réalisation d'une chose difficile; réponse à une telle situation.

Trésor de la langue française informatisé,
http://stella.atilf.fr/Dendien/scripts/tlfiv5/advanced.exe?8;s=3141854490

Un défi est une réaction à la crise et le résultat de cette réaction

Crises, défis, promesses dans le contexte français et européen contemporain



La présidence française de l'Union européenne (PFUE)

- Période de la PFUE : du 1er janvier au 30 juin 2022
- Le Conseil de l'Union européenne, ou « Conseil des ministres de l'Union européenne » ou « Conseil », réunit les ministres des États membres de l'Union européenne par domaine d'activité
- La PFUE s'inscrit dans la continuité des orientations fixées par le Président de la République française, Emmanuel Macron : une Europe plus **solidaire**, plus **souveraine** et plus **démocratique**

(https://presidence-francaise.consilium.europa.eu/)

La présidence française de l'Union européenne

« Nous vivons un moment européen. Face aux défis sanitaires et économiques, à l'affirmation de puissances hostiles, ou au dérèglement climatique, la meilleure réponse est européenne. »

Emmanuel Macron, 9 décembre 2021
(https://presidence-francaise.consilium.europa.eu/)

L'Europe est la réponse à toutes les crises qui affectent la France et les autres pays européens

Rappel sur le contexte politique français

- Présidence de la République française d'Emmanuel Macron : mai 2017-avril 2022
- 7 mai 2017 : au moment de son élection, Emmanuel Macron est le premier Président de la République française qui se fait accompagner par l'Hymne à la Joie au lieu de la Marseillaise
- 26 septembre 2017 : dans son discours à la Sorbonne, à Paris, Emmanuel Macron énonce sa vision d'Europe

10 avril 2022 : premier tour de l'élection présidentielle en France

24 avril 2022 : second tour de l'élection présidentielle en France

Des candidat-e-s certain-e-s et d'autres qui n'ont pas encore annoncé officiellement leur candidature, dont Emmanuel Macron…

https://www.vie-publique.fr/en-bref/283576-presidentielle-2022-les-premiers-parrainages-valides

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022, à Strasbourg

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La Présidente du Parlement européen, Roberta Metsola, rappelle que la France a assumé la présidence de l'UE le 1er janvier 2022

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

Présentation de Roberta Metsola (06:09-07:28),
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« [U]ne présidence dont l'agenda pour une Europe souveraine est essentielle, alors que nous faisons face à des défis multiples : défis sanitaires et économiques, défi migratoire, défi climatique. Monsieur le Président de la République, vous pouvez compter sur ce Parlement européen pour apporter des réponses à ces défis, pour affirmer et défendre nos valeurs, alors que des puissances hostiles déploient toutes leurs forces pour amoindrir ce que nous sommes : un espace de paix, de liberté et de prospérité. Vous pouvez compter sur ce Parlement pour vous accompagner à faire de la présidence française de l'Union européenne un succès. »

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

Présentation de Roberta Metsola (06:09-07:28),
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

Emmanuel Macron expose sa vision de l'Europe et répond aux députés européens

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

1ère partie – Le contexte actuel (07:35-08:45), https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« David Sassoli […] croyait en notre Europe. Cette Europe portée par des valeurs qui nous tiennent et nous unissent, cette Europe bâtie sur un modèle unique au monde d'équilibre entre liberté et solidarité, tradition et progrès. En cette civilisation à part, […] qui a mis fin aux guerres civiles incessantes de notre continent et dont ce Parlement qui exprime ici à Strasbourg la volonté de notre peuple rassemblé est l'incarnation. Cette Europe qui a tenu fermement la barre durant la pandémie, qu'il s'agisse des vaccins comme de la relance économique. »

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

L'Europe …

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

1ère partie – Le but de son discours et l'annonce de sa vision de l'Europe (08:45-09:19), https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« [J]e suis extrêmement heureux et honoré aujourd'hui de m'exprimer devant vous en ce début de présidence française.

Je voudrais simplement partager quelques convictions avec vous […]. [J]e voudrais partager, au fond, quelques convictions essentielles qui nourrissent notre agenda commun et notre action commune.

Cette Europe dont je viens de parler, notre construction européenne, repose sur trois grandes promesses.»

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La première promesse (09:20-10:18)
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Une promesse de démocratie qui est née sur notre continent, qui a été réinventée, refondée sur notre continent et revivifiée […]. Une promesse de progrès, partagée par tous et une promesse de paix. Elle a tenu ses promesses durant sept décennies. Mais le moment que […] nous vivons vient bousculer ces trois promesses. Je pense que le défi qui est le nôtre est de tâcher d'y répondre. Pas simplement d'ailleurs dans les mois qui viennent, mais […] la tâche qui est la nôtre et sans doute celle de notre génération est de répondre en profondeur à la refondation de ces promesses. Promesses de démocratie, […] c'est notre singularité d'Européens.»

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La première promesse et la singularité démocratique européenne (15:54-16:42)
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Cette singularité que j'évoque, c'est aussi un rapport à la solidarité, unique au monde. Nos sociétés ont ceci de singulier qu'elles ont inventé avec l'État-providence un système de protection pour chacun face aux risques de l'existence. C'est un legs de nos démocraties européennes. Et cette pandémie a montréque la solidarité, loin d'être une faiblesse, est une force incomparable.

C'est la solidarité qui nous a permis depuis deux ans de sauver des vies, de protéger des emplois. C'est la solidarité qui nous a permis de disposer d'un vaccin pour nous, Européens. C'est l'esprit de solidarité
qui nous a conduits, comme Européens, à être les plus ouverts au monde, en termes d'exportations comme de dons. Et je souhaite que cette présidence française puisse, avec vous, poursuivre ce travail.»

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La première promesse et la singularité démocratique européenne (17:35-18:53)
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Ce qui nous tient ensemble est la singularité de cette promesse démocratique européenne, c'est aussi celle d'une culture à part […]. Qu'est-ce qu'être Européen ? C'est ressentir une égale émotion devant nos trésors, le fruit de notre patrimoine et de notre histoire, […] c'est vibrer de la même manière à l'esprit romantique, aux œuvres de Chopin comme aux textes de Pessoa. C'est aussi ensemble avoir une civilité, une manière d'être au monde, de nos cafés à nos musées, qui est incomparable. Cet art d'être au monde européen fait partie de notre singularité avec tant de différences. Mais nous sommes de la Grèce antique à l'Empire romain, du christianisme à la Renaissance et aux Lumières, les héritiers d'une façon singulière d'envisager l'aventure humaine. Je souhaite à cet égard que nous puissions continuer ensemble de promouvoir cette civilisation européenne faite d'universalisme, de culture respectée, et d'un projet commun respectueux des singularités et des identités de chacun. »

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

Être Européen-ne est…

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La deuxième promesse (19:29-20:25)
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« La deuxième promesse que j'évoquais, c'est la promesse de progrès. […] Nous nous sommes bâtis dans une volonté de construire la croissance économique, un modèle d'avenir, avec la possibilité offerte à nos classes populaires et nos classes moyennes de pouvoir tirer tous les bénéfices de ce progrès. Ces dernières années ont fragilisé cette promesse. Les inégalités croissantes, la désindustrialisation, les nouveaux défis aussi que sont en particulier le défi climatique et numérique, sont venus plonger le doute sur notre continent. Et le défi qui est le nôtre est donc de bâtir un modèle original face aux grands défis du siècle. Un modèle d'avenir qui nous permet à nouveau de tenir cette promesse de progrès.»

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La deuxième promesse et les grands défis du siècle (20:26-20:56)
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Le climat est le premier de ces défis. L'Europe […] est le continent qui, avec l'objectif de neutralité carbone en 2050, s'est donnée le premier les objectifs les plus ambitieux de la planète. Désormais, nous avons à passer de l'intention aux actes. Transformer nos industries, investir dans les technologies du futur, qu'il s'agisse des batteries ou de l'hydrogène, c'est l'ambition même du pacte. »

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La deuxième promesse et les grands défis du siècle (22:17-23:50)

https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Le second défi du siècle, c'est celui de la révolution numérique. […] Mais le défi qui est le nôtre est double. Le premier : bâtir un véritable marché unique du numérique permettant de créer des champions européens. C'est un investissement dans des technologies nouvelles, c'est un investissement dans des secteurs nouveaux […] pour bâtir un véritable marché unique, c'est-à-dire un marché domestique à taille de géants. Et dans le même temps, c'est une Europe qui sait encadrer les acteurs du numérique pour […] protéger nos droits, nos libertés, le respect de nos vies privées. […] Et les prochains mois peuvent être ceux de l'émergence d'un modèle numérique européen qui, tout à la fois, organise une concurrence loyale entre les acteurs et lutte contre la tendance des plateformes à tuer l'innovation, comme il protège les citoyens.»

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La deuxième promesse et les grands défis du siècle (24:20-25:47)

https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Le troisième défi, c'est évidemment celui de nos sécurités. Cette promesse de progrès, d'avenir, ne vaut que si, face aux désordres géopolitiques, à la menace terroriste, aux attaques cyber, à l'immigration irrégulière, à ces grands temps de bouleversements, nous savons apporter une réponse. Et face à ce retour du tragique dans l'histoire, l'Europe doit s'armer, non pas par défiance vis-à-vis des autres puissances, non, mais pour assurer son indépendance dans ce monde de violence, pour ne pas subir le choix des autres, pour être libre. D'abord, pour retrouver la maîtrise des frontières et de notre espace. […] [L]a présidence française portera une réforme de l'espace Schengen qui est la condition du respect de sa promesse originelle d'un espace de libre circulation. Protéger nos frontières extérieures, […] [a]cter d'un accueil partagé solidaire entre les États membres […]. Bâtir des partenariats avec les pays d'origine et de transit pour lutter contre les réseaux de passeurs et rendre efficace notre politique de retour. Construire […] une politique plus efficace, mais respectueuse de nos principes pour lutter contre l'immigration irrégulière. »

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La deuxième promesse et les grands défis du siècle (25:48-26:58)
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« En matière de défense, enfin, nous ne pouvons pas nous satisfaire d'être en réaction aux crises internationales. Il nous faut une puissance d'anticipation qui organise la sécurité de notre environnement. […] Durant ce semestre, nous aurons à acter de plusieurs progrès considérables […] avec aussi une véritable stratégie en matière d'industrie, de défense et d'indépendance technologique sans laquelle cette Europe de la défense n'a pas de sens, ni de réalité. […] [C]'est de retrouver ensemble une Europe puissance d'avenir, c'est-à-dire une Europe apte à répondre aux défis climatique, technologique, numérique mais aussi géopolitique. Une Europe indépendante en ce qu'elle se donne encore les moyens, de décider pour elle-même de son avenir, et de ne pas dépendre des choix des autres grandes puissances.»

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La troisième promesse (26:59-27:44)

https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Enfin, […] la promesse de paix. Notre Europe aujourd'hui est confrontée à une escalade des tensions, en particulier dans notre voisinage, à un dérèglement du monde, à un retour […] du tragique, de la guerre. Or, notre modèle, qui déborde nos frontières et cultive dans la tradition de nos pères fondateurs, une vocation universelle, a aujourd'hui une responsabilité qui est de repenser quelques-unes de ses politiques de voisinage, et de repenser cette place dans le monde pour bâtir une véritable puissance d'équilibre. Car je crois que c'est la vocation de notre Europe.

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

Une Europe indépendante doit …

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La troisième promesse et le continent africain (27:45-28:29)
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« L'Europe a ainsi le devoir de proposer une nouvelle alliance au continent africain. Les destins des deux rives de la Méditerranée sont liés, et nous ne pouvons d'ailleurs décemment aborder le sujet des migrations sans en traiter les causes profondes, et évoquer le destin commun avec le continent africain. C'est en Afrique que se joue une partie du bouleversement du monde, une partie de l'avenir de ce continent et de sa jeunesse, mais de notre avenir. […] Nous aiderons ainsi nos amis africains face à la pandémie. 700 millions de doses auront été distribuées d'ici juin 2022.

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La troisième promesse et le continent africain (28:30-29:27)

https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Mais nous devons franchir dans les mois à venir une nouvelle étape, réinventer une nouvelle alliance avec le continent. D'abord à travers un New Deal économique et financier avec l'Afrique, […] avec des propositions d'investissement très concrètes. Deuxièmement, avec un agenda en matière d'éducation, de santé, de climat pour le développement du continent et l'espoir de la jeunesse africaine. Troisièmement, avec un agenda de sécurité par le soutien européen aux États africains confrontés à la montée du terrorisme […]. Enfin, en luttant contre l'immigration illégale et les réseaux de passeurs pour mieux favoriser les circulations liées aux alliances culturelles, académiques et économiques.»

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La troisième promesse et les Balkans occidentaux (29:28-31:02)

https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Deuxièmement, l'Europe ne peut pas se détourner longtemps des Balkans occidentaux. Les Balkans occidentaux sont, par leur géographie comme par l'histoire, par la part de tragique comme par la promesse d'avenir qu'ils charrient, au cœur du continent européen. […] C'est pourquoi, nous avons aujourd'hui vocation, là aussi, à savoir repenser notre relation avec les pays des Balkans occidentaux et leur donner de manière plus claire, lisible, volontariste, des perspectives sincères d'adhésion. […] Une adhésion « pour », avec une adhésion de projet qui s'inscrit dans un temps raisonnable. […] Nous avons donc […] à repenser nos règles en profondeur pour les rendre plus claires, plus lisibles, pour pouvoir décider plus vite et plus fort. Mais aussi politiquement à être sincère sur le cadre de cette Europe où les Balkans occidentaux ont leur place. Il nous faut donc réinventer à la fois les règles de fonctionnement et la géographie de notre Europe. »

Rappel historique : les Balkans occidentaux et l'UE

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La troisième promesse et le Royaume-Uni (31:13-32:10)

https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Troisièmement, l'Europe et le Royaume-Uni doivent aussi retrouver le chemin de la confiance. […] Rien ne remettra en cause le lien d'amitié qui nous lie au peuple britannique. Notre compagnonnage dans la défense de la démocratie libérale, de la liberté, du progrès économique et social est trop ancré, trop ancien. Mais suivre ce cheminement commun après le Brexit suppose du gouvernement britannique qu'il s'engage de bonne foi dans le respect des accords conclus avec notre Union et que nous fassions respecter avec clarté les engagements pris. […] [S]oyons fermes et clairs, pour que les engagements pris soient tenus. C'est la condition pour pouvoir rester amis. »

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La troisième promesse et le dialogue avec la Russie (32:11-33:18)

https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« L'Europe doit enfin construire un ordre de sécurité collective sur notre continent. La sécurité de notre continent nécessite un réarmement stratégique de notre Europe comme puissance de paix et d'équilibre, en particulier dans le dialogue avec la Russie. Ce dialogue, […], [i]l n'est pas une option parce que tout à la fois, notre histoire et notre géographie sont têtues. A la fois pour nous-mêmes comme pour la Russie, pour la sécurité dans notre continent qui est indivisible, nous avons besoin de ce dialogue. Nous devons, nous, Européens, poser collectivement nos propres exigences et nous mettre en mesure de les faire respecter. Un dialogue franc, exigeant face aux déstabilisations, aux ingérences, aux manipulations. Ce qu'il nous faut bâtir, c'est un ordre européen fondé sur des principes et des règles auxquelles nous sommes rangés et que nous avons acté non pas contre, ni sans, mais avec la Russie, il y a maintenant 30 ans […] ».

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

La troisième promesse et les règles actées avec la Russie (33:19-34:32)

https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Le rejet du recours à la force, à la menace, à la coercition, le choix libre pour les Etats de participer aux organisations, aux alliances, aux arrangements de sécurité de leur choix, l'inviolabilité des frontières, l'intégrité territoriale des Etats, le rejet des sphères d'influence. Ce […] sont les principes que nous, Européens, et que la Russie, avons signés il y a 30 ans. À nous, Européens, de défendre ces principes et ces droits inhérents à la souveraineté des États. À nous d'en réaffirmer la valeur et d'en sanctionner efficacement la violation. La souveraineté est une liberté. Elle est au cœur de notre projet européen. Elle est aussi une réponse aux déstabilisations à l'œuvre sur notre continent. C'est pourquoi nous continuerons avec l'Allemagne dans le cadre du format Normandie à rechercher une solution politique au conflit en Ukraine, qui reste le fait générateur des tensions actuelles. Et votre soutien collectif est nécessaire pour appuyer nos efforts. ».

Rappel historique : le « format Normandie »

- 6 juin 2014, jour de célébration du Débarquement en Normandie, une réunion semi-officielle réunit la France, l'Allemagne, la Russie et l'Ukraine
- L'objectif : une négociation diplomatique pour préserver la paix en Ukraine
- La journaliste américaine Rahma Sophia Rachdi parle de « format Normandie » pour qualifier cette négociation quadripartite

(https://www.lavoixdunord.fr/1138002/article/2022-02-08/crise-en-ukraine-c-est-quoi-le-format-normandie-reactive-par-emmanuel-macron)

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

L'avenir de l'Europe ne peut pas être pensé sans …

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

Les défis et les promesses d'Emmanuel Macron lors de sa PFUE

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

Le bilan de sa vision de l'Europe (35:21-36:23)
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Mesdames et Messieurs les députés, je suis né en 1977 et ma jeunesse fut celle de l'évidence européenne. Sur les terres ensanglantées du nord de la France sur lesquelles j'ai grandi, l'Europe était la paix comme une évidence intangible. J'ai vécu, ensuite, comme beaucoup d'entre vous ici, le grand doute européen. […]
Nos générations ont aujourd'hui à refonder notre Europe pour faire face à ces promesses de démocratie vivante, de progrès et de paix. Nous avons collectivement les moyens de faire de notre Europe une puissance démocratique, culturelle et éducative, une puissance d'avenir, une puissance d'équilibre. […]

Discours du Président de la République française devant le Parlement européen du 19 janvier 2022

Le bilan de sa vision de l'Europe (36:36-37:49)
https://www.youtube.com/watch?v=BRCdDE4RLrk

« Tous ensemble, […] nous avons à retrouver le sens de l'unité, le goût du temps long, au fond, la nécessité de l'audace. […] [N]i les politiques d'hier ou d'avant la crise, ni les formats d'hier ou d'avant la crise, ni les réflexes passés, ni le retour au nationalisme, ni la dissolution de nos identités ne seront les réponses à ce monde qui advient. Mais notre capacité à inventer un rêve possible, à le rendre tangible, à le faire réalité, à le rendre utile à nos concitoyens, est la clé de notre succès. Nous en avons la force, nous en avons les moyens. C'est pour cela que j'ai confiance en nous. Je vous remercie.».

Petit rappel grammatical

- Des noms présentent en français un genre différent de l'italien

la maîtrise

une relance

un défi

un agenda

Une période

un art

un legs

un partenariat

une vidéo

un réseau

un accueil

le choix

le Brexit

une tâche

Petit rappel grammatical

- Des constructions ne présentent pas de traduction identique en italien

relever un défi

apporter une réponse

franchir une étape

tenir la barre

tenir des engagements

tenir ses promesses

Petit rappel grammatical

- Des synonymes

bâtir = construire

maîtriser = contrôler

réaliser = acter de

capable de = apte à

un compagnonnage = un cheminement commun

Petit rappel grammatical

- Des faux amis

le numérique

un don

sans doute

- Des mots qu'en italien proviennent de l'anglais

un sommet

une escalade

un partenariat

Merci
de votre attention

Alida Maria Silletti
alida.silletti@uniba.it